

Antequerá; Guaxaca  
Puerto de Guatulco, 02.18

**Simplified Latitude/Longitude:**

15.685132, -96.240107

**Recipient:**

King Philip II

**Recipient Place:**

Madrid

**Corregidor:**

Gaspar de Vargas

**Escribano:**

Pedro Sancho Pérez de Uribarri

**Other Assistance:**

N/A

**Witnesses:**

N/A

**Date:**

1579

**Languages:**

Mexicana

**Raw 1: Province:**

N/A

**Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:**

N/A

**Raw 3: Climate:**

N/A

**Raw 4: Geography:**

N/A

**Raw 5: Native Population:**

N/A

**Raw 6: Elevation:**

N/A

**Raw 7: Distance to Spanish Settlement:**

N/A

**Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:**

N/A

**Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:**

N/A

**Raw 10: Painting/Map of Place:**

El Puerto de Guatulco está en la costa de la Mar del Sur, a cuarenta y cinco leguas de la ciudad de Guaxaca, en cuya diócesis cae. Llámase el dicho Puerto, en lengua mexicana, “cerro de petaca”, porque el asiento del Puerto es un vallecillo rodeado de cerros, a manera de petaca. Solía, en tiempo antiguo, ser cabecera de unos pueblos que estaban cerca, en la costa de la mar, a una y dos, y cinco y seis leguas hacia levante, que se llamaban, el primero, Teccoalontla y, el segundo, Copalitla (donde viene a dar un gran río que entra en la mar con fuerza), y el tercero, Zimatlan (donde viene, a dar otro río que, en tiempo de aguas, suele entrar en la mar con fuerza, y, en tiempo de seca, se esparce por las orillas de la mar y no entra en ella), y el cuarto se llamaba Ayotepec. Y por la parte del poniente, en la misma costa, solía tener sujetos a sí al pueblo de Cacalotepetl y a Coyula y al presente, y de muchos años acá, están todos los dichos sujetos despoblados, y no hay en ninguno dellos ningunos indios. Y solamente en el dicho Puerto, y en Copalitla, hay algunos advenedizos que, unas veces van y, otras, vuelven, que ninguno dellos es natural; y éstos están debajo de la doctrina del vicario deste Puerto y del Pueblo de Guatulco. Y los indios que ahora viven en el Puerto no saben declarar quién fue el conquistador que conquistó este Puerto, más de que fue encomendero de los indios deste Puerto un fulano Pantoja.

**Raw 11: Local Jurisdiction:**

N/A

**Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:**

N/A

**Raw 13: Location Name and Local Language Origins:**

Respondiendo al trecero capítulo de la dicha Instrucción, porque al doceno no supieron qué responder más de lo dicho, dicen que toda esta tierra fue de chichimecas, y que la lengua que hablaban era la mexicana, corrupta y disfrazada.

**Raw 14: Local Hierarchy and Customs:**

Respondiendo al catorceno capítulo, dicen que, en tiempo de su gentilidad, al tiempo que entraron los españoles en esta tierra, y antes, según lo oyeron decir a sus antepasados, eran sujetos a los señores de Tututepec, y les solían tributar oro en polvo y mantas. Y dicen que al ídolo que solían tener llamaban Coatepetl, que quiere decir “cerro de culebra” o “culebra del cerro”; y lo solían tener en un oratorio, o casa de adoración, donde le adoraban y ofrecían copalli (que es incienso de la tierra), y plumas, de muchas colores y piedras preciosas, y sangre humana que cada uno sacaba de las lenguas y orejas, y sangre de aves y animales de muchas maneras, y, algunas veces, solían sacrificar algunos hombres que prendían en la guerra y otros esclavos que compraban para ello; y los solían sacrificar delante del propio ídolo, al cual le ofrecían la sangre y corazones de los tales. Y dicen que solían encender ocote, que es leña de pinos.

**Raw 15: Systems of Governance and Politics:**

Al quinceno capítulo, responden que la manera de gobernar, que oyeron decir a sus pasados que solían tener en su gentilidad, era que los señores de Tututepec les enviaban a decir quién había de ser gobernador, y éste había de ser, y era, natural deste pueblo. Y éste que era gobernador nombraba, para cada pueblo y barrio, un principal que les mandase, y un tequitato que recogiese los tributos; porque cada pueblo estaba repartido en barrios, y cada barrio tenía su recogedor de los tributos, al que llamaban tequitlato. Y estos res tenían cuidado de acudir al gobernador para todo lo que era menester y tocaba a los pueblos y barrios. Y, antes que los de Tututepec los sujetasen, solían traer guerra con ellos, y también con otros pueblos. unos. con otros. Y solían pelear con arcos y flechas, y rodela y . espadas de navajas, y traían, para defensa, vestidos unos jubones estofados en algodón y colchados, que llamaban ichcahuipiles. Solían andar, en tiempo de paz, desnudos, con sola una mantilla y unos pañetes (que llaman ellos mástiles) con que cubrían los genitales, y calzaban cacles (que es un género, de calzado como alpargates), y todos criaban cabelleras. Y, después que vinieron los españoles, andan vestidos con camisas, y sus mantas y zaragüelles de mantas (que es lienzo de la tierra), y traen sombreros, y calzan cacles (como antiguamente) y, algunos dellos, zapatos. Y dicen que se solían sustentar con tortillas (que es un pan hecho del grano de maíz), y con el propio maíz tostado y con chile (que es lo que llaman en España “pimientos de las Indias”), y con sal, y con agua clara que bebían. Y dicen que

también comían, algunas veces, carne de venados que cazaban, e iguanas (que es un género de lagartos, que la carne dello sabe a carne de conejos que cazan en los montes) y cantidad de pescado que tomaban en los esteros y lagunas de la costa de la mar. Y dicen que ahora se sustentan con los propios mantenimientos, y con calabazas y camotes (que es un género de raíz que sabe a castañas), y con otros géneros de yerbas y frutas que solían tener, y al presente tienen. Excepto que, en lugar del agua clara que solían beber, han dado en beber cacao, que es un grano que muelen y mezclan con el agua y con pozole, que es la masa del maíz mezclada y desleída con el agua. Y dicen que oyeron decir a sus antepasados que, antes que los españoles viniesen, solían vivir sanos y recios, y mucho más tiempo, y que, después que vinieron los españoles, comenzaron a morirse todos; y que la causa dello había sido porque los apartaron de sus dioses, que les decían lo que habían de hacer para sanar cuando caían enfermos, y como después que vinieron cristianos, se perdieron sus dioses, luego comenzaron a morirse, porque no tuvieron quien los curase ni dijese lo que habían de hacer para sanar; y, así, se acabaron todos los indios desta tierra.

**Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:**

Al capítulo diez y seis, dicen que las enfermedades de que venían a morir los indios fue de calenturas y cámaras y sarna, por no haber quien los curase; porque, después que vinieron los cristianos, no tuvieron médicos ni quien los curase, como antiguamente los solían tener.

**Raw 17: Health of Land:**

N/A

**Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:**

N/A

**Raw 19: Rivers:**

Al capítulo diez y nueve, porque a los demás no tuvieron que absolver: No tiene este Puerto ningún río ni agua, si no es la llovediza que corre en tiempo de aguas por los arroyos, que se secan en tiempo de seca; y por la que se bebe, van casi media legua a un arroyo que, en tiempo de aguas, corre por encima de la tierra y, en tiempo de seca, por debajo de la arena.

**Raw 20: Water Features:**

Al capítulo veinte: Tienen, en toda la costa, muchas lagunas de agua dulce y salobre, donde pescan, y pueden pescar mucha cantidad de pescado para su sustento.

**Raw 21: Notable Geographic Features:**

N/A

**Raw 22: Wild Trees:**

N/A

**Raw 23: Domestic Trees:**

Al capítulo veinte y tres, porque a los demás no hubo qué absolver: Tienen muchos árboles frutales, en todas las partes donde solían ser los pueblos que está declarado, como son ciruelas de la tierra y chicozapotes, y zapotes grandes de dos o tres géneros, y aguacates; y no tienen ningunas frutas de Castilla.

**Raw 24: Grains:**

Al capítulo veinte y cuatro: Es tierra donde se puede dar maíz y chile, y calabazas y camotes, si hubiese gente que sembrase; y esto, en tiempo de aguas, porque en tiempo de seca es tierra muy estéril, y seca y arenosa.

**Raw 25: Food Crops from Spain:**

N/A

**Raw: 26 Medicines:**

N/A

**Raw 27: Animals:**

Al capítulo veinte y siete, porque, a los demás, no hubo que absolver: Toda la costa es tierra montuosa y cerrada de árboles aparrados, y críanse en ella muchos puercos monteses de la tierra, y venados y tigres y leones y muchas iguanas, y críanse muchas aves .monteses del género de las domésticas, de la tierra y de Castilla, que llaman chachalacas.

**Raw 28: Mines:**

Al capítulo veinte y ocho, dicen que el oro que tributaban oyeron decir a sus antepasados que lo solían comprar de los indios de la Sierra, de los Chontales, y de los de Guamilula y Ecatepec, su estancia, y que no saben de ningunos mineros de oro que hubiese, ni que haya, en las tierras deste Puerto.

**Raw 29: Precious Metals:**

N/A

**Raw 30: Salt:**

N/A

**Raw 31: Architecture:**

N/A

**Raw 32: Fortresses:**

N/A

**Raw 33: Farms:**

N/A

**Raw 34: Diocese:**

N/A

**Raw 35: Churches:**

N/A

**Raw 36: Monasteries and Convents:**

N/A

**Raw 37: Hospitals, Colleges:**

N/A

**Raw 38: Seafaring:**

N/A

**Raw 39: Coast:**

Al capítulo treinta y nueve, porque a lo demás no supieron absolver: Es ésta una costa brava y de mar de tumbo, excepto algunas playas abrigadas del viento, donde se puede surgir.

**Raw 40: Tide:**

N/A

**Raw 41: Coastline:**

N/A

**Raw 42: Ports:**

Al capítulo cuarenta y dos, porque a los demás no supieron absolver: Este Puerto está en una costa que corre del este a oeste y tiene la boca por la parte del sur, y en ella tendrá de ancho casi un cuarto de legua y entrará la mar, hacia la tierra y costa, .una legua, que es lo que habrá desde la boca hasta le lengua del agua. Por todas partes está reparado y abrigado de los vientos con los cerros que le rodean, excepto por la. boca del Puerto, por donde le puede ofender el viento sur

que suele correr pocas veces, y éstas, en tiempo de aguas; y, así, es puerto seguro. No es muy ancho, mas tiene buenos y limpios surgideros y el suelo tieso, y pueden surgir en cinco y seis, y siete y ocho, y más y menos brazas, cómo quisieren; aunque los navíos que en él entran no demandan de cinco brazas y cuatro arriba. Las tormentas que suelen correr en esta costa son, en tiempo de aguas, algunos suestes que recalán en el puerto, que pasan presto; pero jamás peligran los navíos, como tengan buenas anclas y amarras.

**Raw 43: Port Capacity:**

N/A

**Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:**

N/A

**Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:**

N/A

**Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:**

N/A

**Raw 47: Islands:**

N/A

**Raw 48: Population and Depopulation:**

N/A

**Raw 49: Other Notable Features:**

N/A

**Raw 50: Relacion Details:**

N/A

**Notes:**

N/A